

# Wanderers Nachtlied I

## Wanderer's Night Song I

German lyrics: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)  
 English lyrics: Henry Wadsworth Longfellow (1807–1882),  
 text placement by Michael Aschauer. © Helbling

Music: Jakob Ludwig Frey (1796–1880),  
*Sechs vierstimmige Lieder* (Six Four-Part Songs), Op. 12/3

Andante sostenuto  
*p*

S  
 Der du von dem Him - mel bist, al - les Leid und  
 Thou that from the heav - ens art, ev - ry pain and

A  
 Der du von dem Him - mel bist, al - les Leid und  
 Thou that from the heav - ens art, ev - ry pain and

T  
 Der du von dem Him - mel bist, al - les Leid und  
 Thou that from the heav - ens art, ev - ry pain and

B  
 Der du von dem Him - mel bist, al - les Leid und  
 Thou that from the heav - ens art, ev - ry pain and

Klavier/Piano  
 (für die Probe/  
 for rehearsal)

4  
*mf*

S  
 Schmer - zen den, der dop - pelt e - lend ist, dop - pelt mit Er -  
 sor - row sor - row est, the dou - bly wret - ched heart, doub - ly with re -

A  
 Schmer - zen den, der dop - pelt e - lend ist, dop - pelt mit Er -  
 sor - row sor - row est, the dou - bly wret - ched heart, doub - ly with re -

T  
 Schmer - zen den, der dop - pelt e - lend ist, dop - pelt mit Er -  
 sor - row sor - row est, the dou - bly wret - ched heart, doub - ly with re -

B  
 Schmer - zen den, der dop - pelt e - lend ist, dop - pelt mit Er -  
 sor - row sor - row est, the dou - bly wret - ched heart, doub - ly with re -

Klavier/Piano

8 *f* *p* *cresc.*

qui - ckung fül - lest. Ach, ich bin des Trei - bens mü - de. Was soll all der  
*fresh - ment fill - est. I am wea - ry with con - ten - ding. Why this rap - ture*

*f* *p* *cresc.*

qui - ckung fül - lest. Ach, ich bin des Trei - bens mü - de. soll all der  
*fresh - ment fill - est. I am wea - ry with con - ten - ding. Why this rap - ture*

*f* *p* *cresc.*

qui - ckung fül - lest. Ach, ich bin des Trei - bens mü - de. Was soll all der  
*fresh - ment fill - est. I am wea - ry with con - ten - ding. Why this rap - ture*

*f* *p* *cresc.*

qui - ckung fül - lest. Ach, ich bin des Trei - bens mü - de. Was soll all der  
*fresh - ment fill - est. I am wea - ry with con - ten - ding. Why this rap - ture*

12 *cresc.* *f*

Schmerz und Lust? Sü - ßer Frie - de, sü - ßer Frie - de, komm,  
*and un - rest? Peace de - scend - ing, peace de - scend - ing, come,*

*pp* *cresc.*

Schmerz und Lust? Sü - ßer Frie - de, sü - ßer Frie - de, sü - ßer Frie -  
*and un - rest? Peace de - scend - ing, peace de - scend - ing, peace de - scend -*

*pp* *cresc.*

Schmerz und Lust? Sü - ßer Frie - de, sü - ßer Frie - de, sü - ßer Frie -  
*and un - rest? Peace de - scend - ing, peace de - scend - ing, peace de - scend -*

16

*sf sf p*

— ach komm in mei - ne Brust! Komm, ach komm, komm, ach komm, komm,  
 — ah come in - to my breast! Come, ah come, come, ah come, come,

*f sf sf p*

de, ach komm in mei - ne Brust! Komm, ach komm, komm, ach komm, komm,  
 ing, ah come in - to my breast! Come, ah come, come, ah come, come,

*f sf sf p*

de, ach komm in mei - ne Brust! Komm, ach komm, komm, ach komm, komm,  
 ing, ah come in - to my breast! Come, ah come, come, ah come, come,

*f sf sf p*

de, ach komm in mei - ne Brust! Komm, ach komm, komm, ach komm, komm,  
 ing, ah come in - to my breast! Come, ah come, come, ah come, come,

20

komm, sü - Ber Frie - de komm in mei - ne Brust!  
 come, peace de - scend - ing, come in - to my breast!

*p*

komm, ach komm, sü - Ber Frie - - - - de,  
 come, ah come, peace de - scend - - - - ing,

*p*

komm, ach komm, sü - Ber Frie - - - - de,  
 come, ah come, peace de - scend - - - - ing,

*p*

komm, ach komm, sü - Ber Frie - - - - de, sü - Ber  
 come, ah come, peace de - scend - - - - ing, peace de -

23 *con espress.*  
*p*

Komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm in - ne - Brust!  
Come, ah come, come, ah come, come, ah come, come in - to my breast!

komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm in - ne Brust!  
come, ah come, come, ah come, come, ah come, come in - to my breast!

komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm, komm, ach komm in - ne Brust!  
come, ah come, come, ah come, come, ah come, come in - to my breast!

Frie - de, sü - ßer Frie - komm, ach komm in - ne Brust!  
scend - ing, peace de - scend - ing, come, ah come in - to my breast!

*un poco più cresc.*  
27 *p*

Komm, ach komm in - ne Brust! Sü - ßer Frie - - - de!  
Come, ah come in - to my breast! Peace de - scend - - - ing!

*un poco più cresc.*  
Komm, ach komm in - ne Brust! Sü - ßer Frie - - - de!  
Come, ah come in - to my breast! Peace de - scend - - - ing!

Komm, ach komm in - ne Brust! Sü - ßer Frie - - - de!  
Come, ah come in - to my breast! Peace de - scend - - - ing!

*un poco più cresc.*  
Komm, ach komm in - ne Brust! Sü - ßer Frie - - - de!  
Come, ah come in - to my breast! Peace de - scend - - - ing!